



primeira dia de circulação
CORREIO * DE * PORTUGAL

EMISSÃO COMEMORATIVA INTERPHIL-76

A sétima Exposição Filatélica Internacional organizada nos Estados Unidos da América, realiza-se este ano na cidade de Filadélfia, sob o título INTERPHIL-76. A cidade de Filadélfia foi escolhida por ter partido dali o movimento que, há duzentos anos, libertou as colónias norte-americanas do domínio da Coroa Britânica.

O conhecido sino que celebrou o início do levantamento patriótico, é, de resto, um dos emblemas da INTPHIL-76.

Numerosos países se associam aos faustos do bicenténário dos Estados Unidos, emitindo selos comemorativos; não sendo prática seguida pelos CTT comemorar eventos relativos a outras nações, foi no entanto entendido como justificável lançar esta emissão comemorativa da INTERPHIL-76.

A essa justificação não é estranho o facto de, nesta importantíssima Mostra, para além dos expositores particulares e da representação nacional na classe oficial, Portugal apresentar pela primeira vez no estrangeiro um «stand» de venda e promoção filatélica. Este facto marca, para os CTT, uma das primeiras etapas no caminho iniciado no sentido da maior expansão do selo português além-fronteiras.

Os desenhos aludem a três momentos diferentes da vida do selo — a sua concepção e fabrico; a sua colecção pelo filatelista; e a sua exibição em certames filatélicos, como o que se quer comemorar.

Texto dos Serviços Artísticos dos CTT

Os selos, cujo desenho é da autoria dos Serviços Artísticos dos CTT, estão aqui reproduzidos nas suas cores reais, na escala de 1,5:1. Têm as dimensões de 25,2x35mm compreendendo a serrilha, com o denteado 14,5.

O carimbo e o desenho do sobrescrito do 1.º dia estão reproduzidos na escala de 1:1.

Os trabalhos de impressão foram executados em *offset* pela Litografia Nacional.

O plano de emissão é o seguinte:

- 3\$00 tiragem de 8 000 000 em folhas de 100 selos
- 7\$50 tiragem de 1 000 000 em folhas de 100 selos
- 10\$00 tiragem de 500 000 em folhas de 100 selos

Sobre estes selos é impressa uma tarja fosforescente.

Foi marcada a data de 29 de Maio de 1976 para o 1.º dia de circulação da nova emissão.

Os pedidos para a aposição do carimbo especial e a venda dos sobrescritos alusivos ao acontecimento filatélico, ao preço de 5\$00, devem ser endereçados até ao dia da emissão à Repartição de Filatelia — Rua de Alves Redol, 9, 1.º, Esquerdo, Lisboa-1; à Estação do Correio do Município, Porto; à Estação do Correio de Coimbra (ao Mercado) ou à Estação do Correio do Funchal (Madeira).

EMISSION COMMEMORATIVE INTERPHIL-76

La septième Exhibition Philatélique Internationale, organisée aux E. U. de l'Amérique du Nord, se tient cette année à Philadelphie, sous le titre de INTERPHIL-76. Le choix de la Ville de Philadelphie tient à ce que le mouvement qui, il y a deux siècles libéra les colonies d'Amérique du Nord de la soumission à la Couronne Britannique, y eût départ.

La cloche, bien connue, qui, dit-on, sonna l'heure du soulèvement, est, d'ailleurs, un des logotypes d'INTERPHIL-76.

De nombreux Pays se sont ralliés aux fêtes du bicentenaire des E. U. A., avec des émissions commémoratives; la pratique de commémorer des événements relatifs à d'autres pays n'étant pas dans les usages des CTT, l'Administration a néanmoins décidé de faire sortir une émission commémorative d'INTERPHIL-76.

A cette décision n'a pas été indifférent le fait que, en dehors des participations privées et de la participation dans la classe officielle, le Portugal sort pour la première fois à l'étranger un "stand" de vente et promotion philatélique.

Cet événement marque, pour les CTT, un des premiers jalons de l'acheminement vers une plus grande expansion du timbre-poste portugais hors-frontières.

La composition des timbres de cette émission fait allusion à trois "moments" de la vie du timbre—sa conception et production: sa soigneuse collection par le philatelliste; et son exhibition dans des expositions philatéliques, telles qu'INTERPHIL-76.

Texte des Services Artistiques des CTT

Les timbres, dont le dessin et des Services Artistiques des CTT, sont reproduits en leurs couleurs naturelles, à l'échelle de 1,5:1. Les dimensions sont de 25,2x35^{mm} dent 14,5.

Le cachet et le dessin du 1^{er} jour sont reproduits à l'échelle de 1:1.

Ces timbres ont été imprimés en offset par Litografia Nacional.

Le tirage est de:

8 000 000 timbres de 3\$00 en feuilles de 100 timbres
1 000 000 timbres de 7\$50 en feuilles de 100 timbres
500 000 timbres de 10\$00 en feuilles de 100 timbres

Ces timbres-poste ont une surimpression phosphorescente.

Cette émission sera mise en vente le 29 Mai 1976.

Un timbre spécial sera apposé sur la correspondance reçue jusqu'à la date ci-dessus mentionnée et des enveloppes se référant à cette émission seront vendues au prix de 5\$00 chacune.

Les commandes devront être adressées, jusqu'au jour de la date de l'émission, aux: Repartição de Filatelia—Rua Alves Redol, 9, 1.º, esquerdo, Lisboa-1; Estação do Correio do Município, Porto; Estação do Correio de Coimbra (ao Mercado); Estação do Correio do Funchal (Madeira).

COMMEMORATIVE ISSUE INTERPHIL-76

The Seventh USA International Philatelic Exhibition INTERPHIL-76 will take place in the Philadelphia Civic Center, this year. This is included in the festivities of the American Revolution Bicentennial.

The city of Philadelphia was chosen owing to the fact that it was the place that, 200 years ago, gave birth to a group of determined men that liberated North America Colonies from the British Crown's authority.

The well known «Liberty Bell», which, they say, celebrated the very beginning of this patriotic event, is one of the emblems of INTERPHIL-76.

A number of Countries are participating in the USA Bicentennial pomps, by issuing commemorative stamps. Although the Portugal Post Office do not use to commemorate other countries happenings, they realized that it would be fitting to come out this commemorative INTERPHIL-76 issue.

To justify such decision is the fact that in this so important Exhibition, besides private Portuguese collectors and the national representation in the official class itself, Portugal is going to present its own «stand», both to sale and philatelic promotion, in a foreign country, for the first time.

This event means one of the first steps on our way to a greatest Portuguese stamp expansion abroad.

The designs feature three different moments in the stamp life—its conception and production: its collection by philatellists; and its display in philatelic exhibitions such as INTERPHIL-76

Text of the Post Office's Art Department

The author of the design was the Post Office's Art Department and the stamps are here reproduced in their actual colours.

The stamps are here reproduced to the scale of 1.5:1.

The dimensions are 25,2x35^{mm} including serrated edge, with perforation measuring 14,5.

The post mark and the design for the envelope for the first day of issue are reproduced in actual size.

Printing in offset was carried out at the Litografia Nacional.

The project for this issue is as follows:

8 000 000 stamps of 3 escudos in sheets of 100 stamps.
1 000 000 stamps of 7 escudos and 50 centavos in sheets of 100 stamps.
500 000 stamps of 10 escudos in sheets of 100 stamps.

These stamps carry a phosphorescent overprint.

The first day of circulation will be the May 29, 1976.

Request for special postmarks and sale of envelopes commemorating this special philatelic event at the price of 5\$00 (five escudos) should be made up to the day of issue to the Repartição de Filatelia—Rua de Alves Redol, 9, 1.º, esquerdo, Lisbon-1; to Estação do Correio do Município, Oporto; to Estação do Correio de Coimbra (ao Mercado), or to the Estação do Correio do Funchal (Madeira).